



Voorburgse Oratorium Vereniging

Jubileumconcert 1946 - 2011

Gloria

Antonio Vivaldi

Ode on St. Cecilia's day

George Frideric Handel

Coronation Anthem

(IV) My heart is inditing
George Frideric Handel

Medewerking: Stefanie True sopraan
Joseph Schlesinger countertenor
Robert Buckland tenor

Begeleiding: Barokorkest Florilegium Musicum

Algehele leiding: Wouter Verhage

vrijdag 18 november 2011 - 20.15 uur

Fonteinkerk, Voorburg

Kerk open 19.30 uur Einde ca. 22.30 uur

Toegang: € 22,50, tot 18 jaar en Ooievaarspas € 12,00 (incl. consumptie)

Het programmaboekje is tevens toegangsbewijs

- 2 -

Programma

Gloria - Antonio Vivaldi

- pauze -

De consumpties zijn verkrijgbaar in de kerk

Ode on St. Cecilia's day - George Frideric Handel

Coronation Anthem (IV) My heart is inditing - George Frideric Handel

De VOV 65 jaar oud en jong

Dit jaar is het 65 jaar geleden dat de Voorburgse Oratorium Vereniging werd opgericht. In een tijd waarin vele oratoriumverenigingen kampen met een aanzienlijke teruggang van het ledental, zien wij bij de VOV gelukkig de laatste jaren een stabiel aantal leden.

Kennelijk zijn er ook na 65 jaren nog altijd mensen die maar niet genoeg kunnen krijgen van de klassieke koormuziek. Mensen die er plezier aan beleven muziek te maken en gelukkig ook mensen die er met genoeg naar luisteren. De muzikale en organisatorische voorbereiding van een concert vergt maanden. De planning jaren. Eerst komt de orkestrepetitie, vervolgens de spanning van de generale repetitie en dan.... het moment van de waarheid: het concert! Heerlijk wanneer alles op zijn plaats valt, het klinkt zoals het moet klinken en de toehoorders geraakt worden. Zoiets te kunnen meebeleven is en blijft een eenmalige en unieke ervaring. Dat was het in 1946 en dat is het nog steeds.

Wij, de leden van de VOV, zijn van plan dat nog vele jaren zo te houden.

Theo A. Nijenhuis, voorzitter

Fotograferen is tijdens het concert niet toegestaan

Dirigent: Wouter Verhage



Wouter Verhage (1984) groeide op in een muzikale familie en kwam dan ook al vroeg met muziek in aanraking. Vanaf zijn 7^e jaar speelt hij cello en musiceerde hij in diverse ensembles en orkesten.

Na de middelbare school studeerde hij Docent Muziek aan het Koninklijk Conservatorium Den Haag met als hoofdinstrument cello, bij Annika Sternlöf, Floris Mijnders en Anne van Laar, waarvoor hij in 2007 cum laude slaagde.

Daarna studeerde hij koordirectie bij Jos van Veldhoven en Jos Vermunt en kerkmuziek bij Theo Goedhart en volgde hij zanglessen bij Kees-Jan de Koning en Michael Chance.

In september 2011 heeft hij deze beide studies aan het Koninklijk Conservatorium met succes afgerond.

Hij doet minor zang en is als zanger vaak actief bij projecten van de afdeling oude muziek aan het Haags conservatorium. Ook zingt hij bij diverse ensembles zoals de Nederlandse Bachvereniging, Bachkoor Holland en het Noëma-ensemble.

Wouter Verhage volgde masterclasses bij Peter Kooij, Marius van Altena en Jill Feldman en dirigeercursussen waaronder de Kurt Thomascursus en Canford Summerschool of Music, een zomercursus voor orkestdirectie.

Sinds 1 mei 2009 is Wouter Verhage dirigent van de Voorburgse Oratorium Vereniging.

Ook dirigeert hij Choir 20/21, een koor dat hij samen met MaNOj Kamps heeft opgericht. Dit koor is er op gericht om klassieke muziek uit te voeren die is geschreven na 1900.

Sinds 1 januari 2011 berust de artistieke leiding van het Kampen Boys Choir bij Wouter Verhage. Dit jongenskoor richt zich op de Engelse koortraditie en zingt naast Evensongs en in de week voor Kerst de Ceremony of Lessons and Carols, ook concerten in het binnen- en buitenland.

Concertbegeleiding:

Barokorkest Florilegium Musicum (muzikale bloemlezing) werd in 1978 opgericht toen de vraag naar een “authentieke” uitvoeringspraktijk met een transparanter klankbeeld steeds groter werd. In de loop der jaren heeft het ensemble zich ontwikkeld tot een internationaal beroepsorkest met gespecialiseerde musici, die historische instrumenten of kopieën daarvan bespelen. Een vrijwel constante orkestbezetting maakt het orkest uiterst flexibel en snel om mee te werken. Doordat het orkest zo goed op elkaar is ingespeeld blijft er vaak meer repetitietijd over voor interpretatie en details. Hierdoor neemt het orkest niet alleen een speciale plaats in het Nederlandse muziekleven in, maar spreekt

het ook zoveel koren en dirigenten aan om met Florilegium Musicum te werken. Een ontspannen en ondersteunend muzikaal klimaat heeft geresulteerd in een jarenlange samenwerking met vele koren in binnen- en buitenland.

Op het repertoire staan bijna alle standaard koorwerken uit de Renaissance tot en met de Klassieke Periode. Er kan worden gewerkt in zeer kleine (enkele) bezetting van strijkers met orgel tot de grootst mogelijke bezettingen met extra strijkers, blazers en slagwerk. Een aantal orkestleden bespeelt meerdere instrumenten als viola da gamba, viola d’amore, hobo da caccia of blokfluit, zodat de uitvoering de oorspronkelijke ideeën van de componist zo dicht mogelijk benadert. Florilegium Musicum werkte mee aan diverse cd-opnamen met Nederlandse en Duitse koren van onder andere de Matthäus-Passion en Hohe Messe van Bach, de Messiah van Handel en het Gloria van Vivaldi. Het orkest is regelmatig op de radio te beluisteren en verscheen diverse malen op tv.

Stefanie True, sopraan



Stefanie True trad op in Europa, Noord en Centraal Amerika. Ze zong in opera’s, oratoria, festivals en gaf solo recitals.

Als solist zong ze in de grote werken van Bach, zoals de Johannes-Passion en cantates, maar ook Mozarts Requiem and Kronungsmesse, Vivaldi’s Gloria, Grauns Der Tod Jesu, Handels La Resurrezione en Fauré’s Requiem. In de opera zong ze o.a. Cephise in Campra’s L’Europe Gallante met William Christie (Ambronay Festival), Poppea in Handels Agrippina, Belinda in Purcells Dido and Aneas.

Haar discografie bestaat uit Aci in Handels Aci, Galatea e Polifemo, Maddalena in Handels La Resurrezione en twee solo-opnamen van Handels vroege Cantates, allen o.l.v. Marco Vitale met Contrasto Armonico. Onlangs kwam de cd uit van Lully’s Ballets & Recits Italiens o.l.v. Fabio Bonizzoni met La Risonanza voor het Glossa Label. Stefanie zong soloconcerten op festivals zoals het Festival Oude Muziek en het Stresa Festival (Italy).

Na haar studie aan de York University (Toronto, Canada) waar zij studeerde bij Catherine Robbin, kwam Stefanie in 2004 naar Nederland om aan het Koninklijk Conservatorium te studeren bij Diane Folano, Barbara Pearson, Jill Feldman en Michael Chance. Ze rondde haar studie in 2009 af.

Joseph Schlesinger, countertenor

Joseph Schlesinger is geboren in Spanje en heeft zijn muziekopleiding in Europa en de Verenigde Staten genoten. Hij studeerde trompet en was als eerste solotrompettist verbonden aan het Augustana College Symphony Orchestra. Zijn overstap van de kopersectie naar het koor leidde uiteindelijk tot een vervolgstudie in Nederland, waar hij zich met een Netherlands-America / Fulbright Fellowship wijdde aan de studie van het barokrepertoire aan het Koninklijk Conservatorium



te Den Haag. Hij studeerde zang bij Max van Egmond, Marius van Altena en Barbara Pearson.

Schlesinger maakte zijn operadebuut bij de Glimmerglass Opera, New York, USA in *Il Ritorno d'Ulisse*, o.l.v. Jane Glover. Andere Monteverdi-rollen van Schlesinger waren: de Derde herder in Monteverdi's *L'Orfeo* met het Chicago Opera Theater, en Ottone in *L'incoronazione di Poppea* met L'Accademia d'Amore in Bremen, Duitsland. Schlesinger zingt ook in hedendaagse opera's, o.a. als Lucifer/Gott in *Bonifacius* van Henk Alkema en als Ferfichkin in *Wet Snow* van Jan van de Putte bij De Nationale Reisopera tijdens het Holland Festival in Amsterdam en als de Mann in *6½ Hours* van Alison Isadora bij het Gaudeamus Institute. Schlesinger zong *A Night at the Chinese Opera* van Judith Weir voor het Poortersfestival in 2006. Bij de Nationale Reisopera treedt hij op als Fjodor in *Modest Moessorgski's Boris Godoenov* en als Paul in *Micha Hamels Snow White*.

Schlesinger is geregeld te gast bij diverse oratoriumverenigingen in Nederland, Israel en de Verenigde Staten. In het Japanse Pacific Music Festival (Sapporo) zong Schlesinger in *Bachs Magnificat*. Hij werkte met onder meer de dirigenten Micha Hamel, Jan Willem de Vriend, Rob Vermeulen, Steven Sloane, Adrian van der Spoel, Gabriel Garrido, Jos van Veldhoven, Sian Edwards en Karen P. Thomas.

Robert Buckland, tenor

Robert Buckland begon zijn muzikale loopbaan in het jongenskoor van de kathedraal te Regensburg. Vervolgens werkte hij als tenor mee aan uitvoeringen van verschillende befaamde ensembles, zoals het Collegium Vocale Gent, Huelgas Ensemble, de Nederlandse Bach Vereniging en het Balthasar Neumann Koor. Robert studeerde aan het Koninklijk Conservatorium in Haag bij Barbara Pierson en Peter Kooij en behaalde met lof zijn Masterdiploma. Hij zong belangrijke partijen in de *Passies* en het *Weihnachtsoratorium* van J.S. Bach en in werken van Mozart, Cherubini en Haydn. Op het operatoneel was hij te zien en te horen in de *Handelwerken Lotario, Siroe en Acis and Galathea*. Op zijn repertoire staan ook *Philemon und Baucis* van Haydn en *Dido and Aeneas* en *King Arthur* Henry Purcell. Hij werkte bij de Studio als gast mee aan de uitvoeringen van M.A. Charpentier's *La Descente d'Orphee*. Robert Buckland is lid van het ensemble van Opera Studio Nederland. Hij was onder meer te zien en te horen in scenische concerten met het *Combattimento Consort* o.l.v. Jan Willem de Vriend en in de productie *De zaak Hoffmann*, een vrijzinnige bewerking van *Les Contes d'Hoffmann* van Offenbach onder regie van Corina van Eyk.



Gloria in d - Antonio Vivaldi

Vivaldi schreef twee *Gloria's* in D, maar dat met het nummer RV 589 is terecht het bekendste onder zijn geestelijke werken. Het werk werd lang verloren geacht totdat het in 1939 door Alfredo Casella werd teruggevonden. Het moet tussen 1713 en 1717 zijn geschreven in Venetië voor twee vrouwelijke solisten (vanavond gezongen door een sopraan en een contratenor), koor en een orkest dat een belangrijke solopartij heeft.

Het gaat om een briljant, nogal theatraal werk dat ook momenten van melancholie kent maar feitelijk toch een uitgesproken opera karakter heeft. De Latijnse tekst is keurig verdeeld over de beide solisten en het koor die samen alle kansen krijgen in de twaalf deeltjes. Dat manlijke solisten ontbreken, wijst er duidelijk op dat dit werk voor het meisjessweeshuis Ospedale della Pietà werd gecomponeerd. Anderzijds verraden de stevige contrasten en de pakkende sonoriteiten dat Vivaldi hier ook veel verschuldigd was aan de oudere Venetiaanse traditie van Monteverdi en de Gabrieli's.

Ode on St. Cecilia's day - George Frideric Handel

In de herfst van 1739, tussen 15 en 24 september, schrijft Handel 'A song for St. Cecilia's Day', zoals het stuk oorspronkelijk heet, op tekst van de grote Engelse dichter John Dryden. Het zal op 22 november van dat jaar worden uitgevoerd bij de opening van Handels concertserie van dat seizoen. Maar in oktober verklaart Engeland de oorlog aan Spanje en dat doet het culturele leven geen goed. Een inwoner van Londen klaagt in een brief: 'Er wordt geen toneel meer gespeeld, of héél slecht. Geen opera's meer opgevoerd, helemaal niets. Allemaal door de oorlog. Alleen Handel heeft deze winter een concertserie gehad.'

Handel had nog extra pech want het was juist toen extreem koud. Zo koud dat er zelfs ossen gebraden werden op de bevroren Theems. Er werden extra maatregelen getroffen om het theater dat Handel gehoord had toch nog een beetje warm te krijgen, maar de mensen bleven toch maar liever thuis bij het haardvuur.

Coronation Anthem (IV) My heart is inditing - George Frideric Handel

In 1727 werd in Engeland George II gekroond, ook in de Londense Westminster Abbey. Handel zou de muziek verzorgen. Al eeuwenlang gingen deze kroningen gepaard met vaste Bijbelteksten en Handel hield zich grotendeels ook aan deze volgorde. Ook voor de zalving van de koning stond een vaste tekst klaar, uit het boek *Koningen*. Die vertelt dat de priester Zadok en Nathan koning Salomon zalven. Dat zalven is bij George inmiddels niet meer letterlijk te nemen, want Karel (Charles) I was de laatste die met een brouwsel van onder andere sinaasappel, jasmijn en kaneel werd besprenkeld. Maar de 'zalvingsmuziek' voor de kroning van George II ontbreekt sindsdien bij geen enkele Britse kroning.

Een van de laatste wapenfeiten van George I, de vader van George II, was om Handel te naturaliseren. De muziek voor de kroning van George II, die gezamenlijk bekend zijn komen te staan als 'The Coronation Anthems', was Handels eerste opdracht als Engelsman. Naast de zalving van de koning was ook de kroning van de koningin een vast onderdeel van de ceremonie dat muzikaal bezongen moest worden. En wel met 'My heart is inditing'.

Gloria (RV589) Antonio Vivaldi

- | | |
|--|--|
| 1. Glorias (koor)
Gloria in excelsis Deo | Eer aan God in den hoge |
| 2. Et in terra pax (koor)
Et in terra pax hominibus bonae voluntatis. | En vrede op aarde aan de mensen van goede wil. |
| 3. Laudamus te (altus en koor)
Laudamus Te. Benedicimus Te.
Adoramus Te. Glorificamus Te. | Wij loven u. Wij prijzen U.
Wij aanbidden U. Wij verheerlijken U. |
| 4/5. Gratias (koor)
Gratias agimus Tibi propter magnam gloriam tuam | Wij danken U om Uw grote heerlijkheid. |
| 6. Domine Deus (sopraan)
Domine Deus, Rex caelestis,
Deus Pater omnipotens. | Heer God, hemelse Koning, God,
almachtige Vader . |
| 7. Domine Fili (sopraan)
Domine Fili unigenite, Jesu Christe. | Heer, eniggeboren zoon, Jezus Christus. |
| 8. Domine Deus, Agnus Dei (altus en koor)
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris,
Qui tollis peccata,
Domine Deus, Rex celestis,
Qui tollis peccata,
Domine Fili unigenite.
Qui tollis peccata
Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris,
Qui tollis peccata mundi,
miserere nobis. | Heer God, Lam van God, Zoon van de Vader, die de zonden wegneemt,
Heer God, hemelse Koning die de zonden wegneemt,
Heer, eniggeboren Zoon die de zonden wegneemt,
Heer God, Lam van God, Zoon van de Vader, Die de zonden der wereld wegneemt,
ontferm U over ons. |
| 9. Qui tollis (koor)
Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. | Die de zonden der wereld wegneemt, erbarm U over ons. |
| 10. Qui sedes (altus)
Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. | Gij, die aan de rechterhand van de Vader zit, ontferm U over ons. |
| 11. Quoniam (koor)
Quoniam tu solus Sanctus. tu solus Dominus. Tu solus Altissimus, Jesu Christe. | Want Gij alleen zijt heilig. Gij alleen zijt Heer. Gij alleen de Allerhoogste, Jezus Christus. |
| 12. Cum Sancto Spiritu (koor)
Cum Sancto Spiritu in gloria Dei Patris.
Amen. | Met de heilige Geest, in de heerlijkheid van God de Vader. Amen. |

Ode on St Cecilia's Day - George Frideric Handel

- | | |
|---|--|
| 1. Overture | Larghetto en staccato-allegro, menuet |
| 2. Recitative Tenor
From Harmony, from heav'nly Harmony. This universal frame began. | Door harmonie, door heil'ge harmonie ontstond dit groot heeal. |
| 3. Accompagnato Tenor
When Nature underneath a heap
Of jarring atoms lay,
And could not heave her head;
The tuneful voice was heard from high, "Arise! Ye more than dead": Then cold and hot, and moist and dry,
In order to their stations leap.
And Music's now'r obey. | Toen de natuur er nog vormloos bij lag, vol verwarde disharmonie, in een nacht zonder leven, klonk zeer welluidend de roep vanuit de hoge:
"Ontwaakt uit starre dood".
En kou en hitte, vochtigheid en droogte, ontstaan volgens hun rangorde en gehoorzamen de macht van de muziek. |
| 4. Koor
From Harmony, from heav'nly Harmony. This universal frame began:
From Harmony to Harmony.
Through all the compass of the notes it ran. The diapason closing full in Man. | Door harmonie, door heil'ge harmonie ontstond dit groot heeal.
Van harmonie tot harmonie doorliep de schepping het gebied van alle tonen en vond zijn volle voltooiing in de mens. |
| 5. Aria Soprano
What passion cannot Music raise and quell! When Jubal struck the chorded shell, His list'ning brethren stood around,
And, wond'ring, on their faces fell. To worship that celestial sound:
Less than a god they thought there could not dwell Within the hollow of that shell, That spoke so sweetly and so well.
What passion cannot Music raise and quell! | Wat kan muziek de emoties stimuleren en beteugelen! Toen Jubal de eerste luit bespeelde, wat luisterden zijn broeders toen naar zijn zang. Verwondering stond op hun gezichten te lezen om deze hemelse muziek.
De muziek klonk zo lieflijk en zo mooi dat zij dachten dat een goddelijk wezen in de luit woonde.
Wat kan muziek de emoties toch stimuleren en beteugelen! |
| 6. Aria (tenor) en koor
The trumpet's loud clangor Excites us to arms,
With shrill notes of anger And mortal alarms.
The double, double, double beat
Of the thund'ring drum
Cries, hark!, hark! the foes come; Charge, charge 't is too late to retreat. | De luide klank van de trompet wekt ons op tot de strijd; met schelle tonen en dodelijke ontselstenis.
De driedubbele slag van de donderende trom roept, hoor!, hoor!, de vijanden komen; Val aan! Val aan! Het is nu te laat om terug te trekken. |

7. Mars

Mars

8. Aria Sopraan

The soft complaining flute In dying notes discovers
The woes of hopeless lovers. Whose dirge is
whisper'd by the wharbling lute.

De klaagzang van de fluit zingt in wegster-
vende tonen de smart van liefde zonder
hoop. Haar treurzang wordt gefluisterd door
de tokkelende luit.

9. Aria Tenor

Sharp violins proclaim Their jealous pangs and
desperation.
Fury, frantic indignation.
Depth of pains and height of passion, For the
fair, disdainful dame.

Schelle violen verkondigen hun na-ijver en
wanhoop, woede en vertwijfelde veront-
waardiging, de diepste pijnen en hoogste
hartstocht, voor de gunst van de schone
minachtende vrouwe.

10. Aria Sopraan

But oh! What art can teach, What human voice
can reach The sacred organ's praise?
Notes inspiring holy love.
Notes that wing their heav'nly ways
To mend the choirs above.

Maar o, welke kunst dit te bevatten welke
menselijke stem kan de lofzang van het
gewijde orgel bereiken? Noten die tot heili-
ge liefde oproepen gaan opwaarts ten hemel
en voegen zich bij het gezang van het enge-
lenkoor.

11. Aria Sopraan

Orpheus could lead the savage race:
And trees uprooted left their place.
Sequacious of the Lyre.

Orpheus bedwong het wild gespuis.
En ontwortelde bomen verlieten hun plaats
en volgden de klank van de lier.

12. Accompagnato Sopraan

But bright Cecilia rais'd the wonder high'r:
When to her organ vocal breath was giv'n.
An angel heard and straight appear'd. Mistaking
earth for heaven.

Doch zie, Cecilia verrichtte een grote daad
toen zij aan haar orgel stem en zang toe-
voegde. Een engel hoorde het en verscheen
direct en zag de aarde voor de hemel aan.

13. Solo (sopraan) en Koor

As from the pow'r of sacred lays The spheres
began to move.
And sung the great Creator's praise To all the
bless'd above.
So when the last and dreadful hour This crum-
bling pageant shall devour. The trumpet shall be
heard on high. The dead shall live, the living
die. And Musc shall untune the sky.

Door de macht van gewijde gezangen begon-
nen de hemelgewelfen te bewegen: zij zon-
gen de lofzang van de grote Schepper voor
alle gezegenden daarboven: en als het laat-
ste uur slaat en heel deez' aarde uiteenvalt
dreunt de luide klank van de bazuin: Wat
sterft staat op, wat leeft vergaat, en de
klank van de uitspanzelen verstomt in het
heelal.

Coronation Anthems (IV) - George Frideric Handel

My heart is inditing

- | | |
|---|---|
| 1. My heart is inditing of a good matter;
I speak of the things which I have
made unto the King. | Mijn hart trilt van blijde woorden, ik draag
mijn gedicht de koning voor. |
| 2. Kings' daughters were among thy hon-
ourable women. | Koningsdochters zijn onder uw geliefden. |
| 3. Upon thy right hand did stand the
queen in vesture of gold. And the King
shall have pleasure in thy beauty | Aan uw rechterhand staat de koningin in
een gouden gewaad. En de koning scheidt
behagen in uw schoonheid. |
| 4. Kings shall be thy nursing fathers and
queens thy nursing mothers. | Koningen zullen uw verzorgers zijn en
koninginnen uw voedsters. |

Zin in zingen? Welkom bij de VOV

De Voorburgse Oratorium Vereniging (VOV) heeft een rijke historie van 65 jaar. De ruim 70 leden zijn afkomstig uit Voorburg, Leidschendam, Den Haag en Zoetermeer. Het repertoire is zeer gevarieerd en bestaat uit de grote koorwerken van klassiek tot meer modern, van bekend tot onbekend. Voor de kwaliteit tekent dirigent Wouter Verhage. Door zijn enthousiaste en inspirerende manier van leiding geven en door de afwisselende muziekkeuze is zingen bij de VOV boeiend en uitdagend.

De vaste repetitieavond is op maandag van 20.00 - 22.00 uur in de Opstandingskerk aan de Rembrandtlaan 92 in Voorburg.

Op 8 juni 2012 zullen wij een concert geven in de Fonteinkerk te Voorburg. Uitgevoerd wordt:

- F. Schubert, Messe nr. 2 in G-dur
- F. Schubert, Salve Regina (sopraan en strijkorkest)
- G. Fauré, Requiem

In december beginnen de repetities voor dit concert. Hopelijk mogen wij u binnenkort bij ons begroeten !

Kijk voor meer op www.vov-voorburg.nl .

DE VOV ZOEKT DONATEURS!!

Misschien wilt u ook de Voorburgse Oratorium Vereniging steunen met een eenmalige gift of een jaarlijkse donatie als kunstlievend lid (minimum donatie € 30,00 per jaar). Als kunstlievend lid ontvangt u alle inlichtingen betreffende onze concerten en eenmaal per jaar een gratis toegangkaart voor een concert van de VOV.

U kunt uw bijdrage overmaken op bankrek. 35 55 93 ten name van Voorburgse Oratorium Vereniging te Voorburg, onder vermelding van "eenmalige gift" of "donatie".

U kunt ook het formulier hieronder invullen en die nu overhandigen aan één van de bestuursleden of opsturen naar het secretariaat.

Wij danken u bij voorbaat voor uw bijdrage.

Secretariaat: Tuinfluiterlaan 19,
2566 SH Den Haag
tel: 070-3257546
info@vov-voorburg.nl

Ondergetekende:

Adres:

Postcode, woonplaats:

- geeft zich op als kunstlievend lid van de Voorburgse Oratorium Vereniging en zal een jaarlijkse donatie overmaken.

Handtekening:

11-2011

Dit concert wordt mede financieel mogelijk gemaakt door:.



provincie Zuid-Holland



Gemeente Leidschendam-Voorburg